

ISTRUZIONI PER IL RILIEVO

Measuring instructions

Vermessungsanleitungen

Dopo aver installato il controtelaio, per richiedere dei preventivi o inviare degli ordini è necessario provvedere al rilievo della larghezza (b), dell'altezza (h) e della profondità (p).

SENZA PAVIMENTO

In caso di controtelaio installato, senza pavimento, ricordarsi di tenere conto del livello del pavimento.

CON PAVIMENTO

In caso di controtelaio installato con pavimento finito è sufficiente prendere le misure delle luci nette controtelaio.

After having installed the sub-frame, when requesting estimates or sending orders, the width (b), height (h) and depth (p) must be given.

WITHOUT FLOOR

When a sub-frame is installed without floor, take into account the finished floor level.

WITH FLOOR

When a sub-frame is installed with finished floor, just measure the clear sub-frame opening.

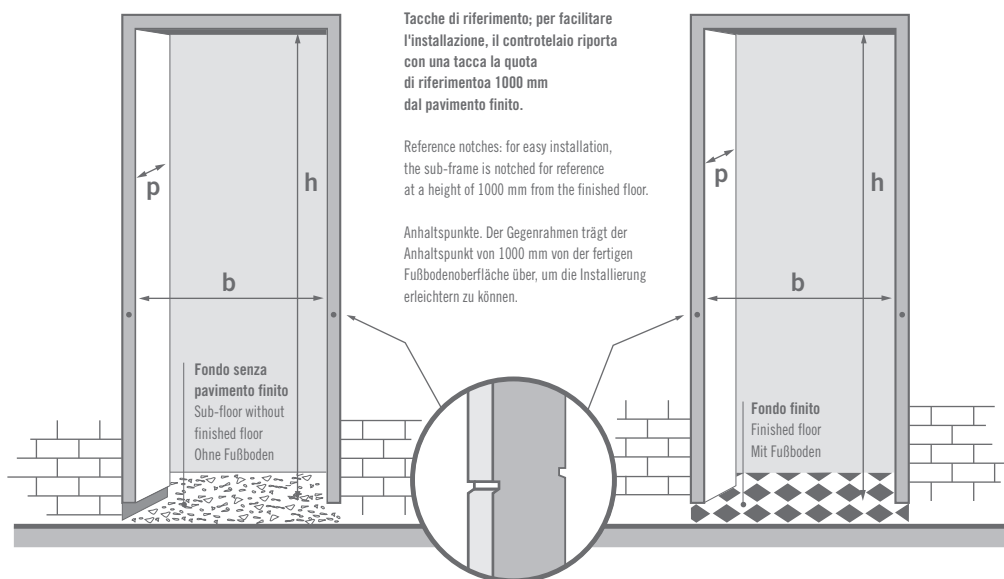
Nachdem der Gegenrahmen eingebaut worden ist, um Kostenvoranschläge oder Bestellungen zu senden erhalten zu können müssen Sie die Breite (b), Höhe (h) und Tiefe (p) Vermessungen erhalten.

OHNE FUßBODEN

Falls der Gegenrahmen ohne Fußboden eingebaut worden ist, soll man alles vom Fußboden Ebene rechnen.

MIT FUßBODEN

Falls der Gegenrahmen mit fertigen Fußboden eingebaut worden ist dann reicht es die Vermessungen vom reine Lichte des Gegenrahmens zu erhalten.



È CONSIGLIABILE

Verificare che la larghezza (b) del controtelaio sia uguale in alto, al centro e in basso; che l'altezza (h) venga rilevata sempre dal livello del pavimento finito; che la profondità (p) tenga conto di eventuali mattonelle di rivestimento.

Per una ottimale identificazione dei rilievi effettuati, sarebbe inoltre opportuno evidenziare ogni foro con un numero o con una lettera e indicare il senso di apertura della porta.

IT IS ADVISABLE

To check that the width (b) of the sub-frame is the same at the top, in the centre and at the bottom; to check the height (h) always from the level of the finished floor; that the depth (p) takes into account any tiling.

For best identification of the measurements that have been made, it would also be advisable to mark each aperture size with a number or with a letter and indicate the direction of opening of the door.

ES WÄRE RATSAM

Die Breite (b) des Gegenrahmens zu überprüfen, die oben, in der Mitte und unten gleichmäßig sein soll; die Höhe (h) immer vom Fußbodenstand zu vermessen; die Tiefe (p) immer mit eventuelle Verkleidungskacheln zu bestimmen.

Es wäre vorteilhaft jedes Loch mit einer Nummer oder Buchstabe um die Öffnungsrichtung der Tür zu zeigen hervorzuheben, damit man eine bessere Identifizierung der Vermessungen erhalten kann.

IDENTIFICARE IL SENSO DI APERTURA DELLA PORTA

Nel fare il rilievo, è fondamentale individuare il senso di apertura della porta, verso sinistra o verso destra, e della tipologia di apertura (battente, scorrevole esterna, scorrevole a scomparsa, a libro).

NOTA BENE: è il punto dove è posizionato l'interruttore della luce che determina il senso di apertura delle porte.

IDENTIFYING THE DIRECTION OF DOOR OPENING

When taking measurements, it is fundamental to identify the direction of door swing (to the left or right) and the type of opening (hinged, external sliding, cavity sliding, folding).

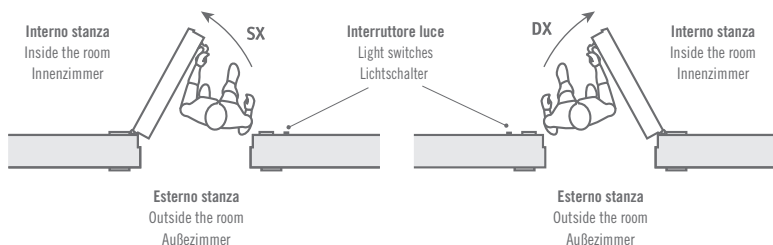
N.B.: the position of the light switch determines the direction of opening of the doors.

IDENTIFIZIERUNG DER ÖFFNUNGRICHTUNG DER TÜR

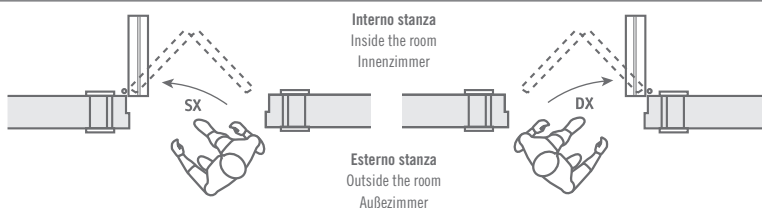
Während der Vermessung, ist es sehr wichtig die Öffnungsrichtung der Tür zu bestimmen, auf der linken oder rechten Seite, und die Öffnungstypologie zu (Türflügel, äußere Schiebetür, ausziehbare Schiebetür, Falttür).

Bitte beachten: es ist die Lage in der der Lichtschalter positioniert ist und die die Öffnungsrichtung der Tür bestimmt: äußere Schiebetür - ausziehbare Schiebetür - Falttür.

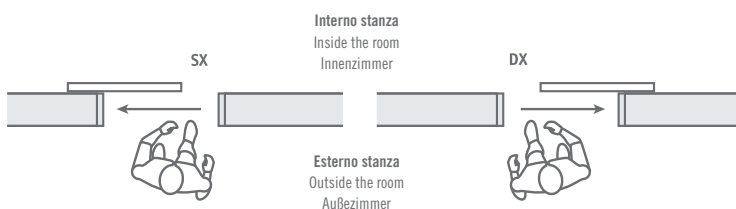
PORTA A BATTENTE REGULAR DOOR EINFÜGELIGE TÜR



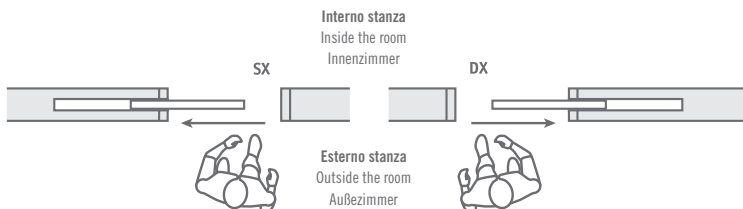
PORTA LIBRO FOLDING DOORS FALTTÜR



PORTA SCORREVOLE ESTERNO MURO EXTERNAL SLIDING DOORS EINFÜGELIGE TÜR VON DER WAND LAUFEND



PORTA SCORREVOLE A SCOMPARSA CAVITY SLIDING DOORS EINFÜGELIGE SCHIEBETÜR



PORTA SCORREVOLE IN LUCE EXTERNAL SLIDING DOORS ZWEIFÜGELIGE SCHIEBETÜR VOR DEN WAND LAUFEND

